

## ГОСУДАРСТВЕННО-ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ СТАТУСА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

*Г.К. Токтогонова*

Рассмотрены вопросы государственно-правового регулирования статуса государственного языка в Кыргызской Республике.

*Ключевые слова:* государственный язык; Закон о государственном языке; официальный язык.

Язык как система знаков коммуникации – это уникальное и многоплановое явление, а также предмет исследования филологической, этнографической, социологической, исторической и ряда других гуманитарных наук, в том числе юридической. Связь языка и права проявляется в различных аспектах. Язык является основой осуществления правоотношения, объектом правоотношения, признаком конституционно-правового статуса государства и государственного образования, культурной ценностью, достоянием народа.

В Кыргызской Республике правовое регулирование отношений в сфере использования языка начало осуществляться относительно недавно. Первым шагом стало принятие 23 сентября 1989 г. Закона “О государственном языке Киргизской ССР”, который внес большой вклад в дальнейшее развитие кыргызского языка, способствовал поднятию национального самосознания кыргызского народа, повышению престижа государственного языка. Затем были приняты Конституция Кыргызской Республики, Закон “Об официальном языке” (2000 г.) и Закон “О государственном языке Кыргызской Республики” [1].

Несмотря на наличие указанных актов, в данной сфере правового регулирования продолжают

существовать проблемы, требующие своего решения. Особое значение придается исследованию языка как конституционно-правового признака государства. Понятие государственного языка страны порождает ряд проблем, связанных с функционированием многих правовых институтов. Так, необходимо определить, как соотносятся между собой:

- право государства на установление и использование государственного языка с одной стороны, и право человека на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества – с другой;
- право государства устанавливать в качестве государственного языка язык народа, с одной стороны, и права о народов, включая их право на самоопределение, – с другой;
- право и обязанность использования государственного языка КР, с одной стороны, и право использования так называемого “официального” языка в официальной сфере – с другой.

Принятие Закона “О государственном языке Киргизской ССР” 1989 г. внесло большой вклад в развитие кыргызского языка, способствовало поднятию национального самосознания кыргыз-

ского народа, повышению престижа государственного языка. В преамбуле Закона указывалось: “Ввиду искажения принципов ленинской национальной политики употребление киргизского языка во всех сферах общественной и государственной жизни носило ограниченный характер, что требует принятия особых мер по защите и развитию киргизского языка при помощи правовых институтов на законодательном уровне... Киргизская ССР обеспечивает свободное функционирование русского языка как языка межнационального общения народов СССР и не ущемляет права граждан других национальностей пользования родным языком”.

В законе подчеркивалось приоритетное направление защиты и развития киргизского как государственного языка, которому гарантировалось всестороннее развитие и финансирование. Особо отмечалась роль русского языка как языка межнационального общения. Так, согласно закону, акты органов государственной власти и управления принимались на государственном языке и публиковались на двух языках: государственном и русском. В трудовых коллективах, большинство из которых состояло из работников, не владеющих государственным языком, внутреннее делопроизводство могло осуществляться наряду с государственным и на русском или другом языке. Тексты официальных печатей, штампов и бланков учреждений, предприятий и организаций должны были быть на государственном языке и дублироваться на русский язык. Законом было предусмотрено развитие и других языков. Местные органы государственной власти и управления на территории компактного проживания национальных групп (узбеков, таджиков, немцев, дунган, уйгур и других) наряду с государственным языком вправе применять свой родной язык, также обеспечивалось получение школьного образования, распространения печати и информации на родном языке, развитие национальных культур.

В Кыргызстане запрещалось неуважительное или враждебное отношение к государственному или любому другому языку, умышленное нарушение прав граждан в выборе языка и унижение граждан по языковым мотивам, что влекло ответственность в порядке, определенном законодательством.

Защита и развитие киргизского языка в тот период деятельности государства стали приоритетным направлением, что обеспечило всестороннее и полноценное применение киргизского языка во всех сферах государственной и общественной жизни республики. Исключение составляла ст. 5 закона: “Закон не регламентирует применение языков

в Вооруженных силах, в пограничных, внутренних и железнодорожных войсках на территории Киргизской ССР”. Такое исключение было сделано в связи с существованием единых Вооруженных сил СССР.

Однако с течением времени выделяемые на развитие государственного языка средства кардинально уменьшились, отделы и штатные единицы были сокращены. Отсутствие центральной координационной и плановой работы способствовало тому, что вопросы языкового строительства были пущены на “самотек”. Несовершенная методика обучения киргизскому языку, отсутствие квалифицированных преподавателей привели к тому, что большинство русскоязычного населения так и не выучило за десять лет независимости киргизский язык. В первую очередь это обусловлено отсутствием научно-разработанной и проверенной методики обучения. Мало кто из специалистов имел достаточное представление, как обучать киргизскому языку, какие группы граждан в первую очередь нуждаются в обучении, чему необходимо учить школьников и студентов и т. д.

Катастрофический недостаток учебников, методических пособий для обучающихся, отсутствие стратегии соблюдения Закона о государственном языке, стали главной причиной того, что много времени было упущено. Что касается преподавателей киргизского языка, которые были впоследствии подготовлены ведущими вузами страны, то они сразу же столкнулись с вышеизложенными проблемами. Проблема усугублялась еще и тем, что за годы независимости страны так и не были разработаны научно-техническая терминология и лексика делопроизводства на киргизском языке.

В этой связи был издан Указ Президента “О дальнейшем развитии государственного языка Кыргызской Республики” [2], в соответствии с которым была разработана Концепция развития государственного языка с определением стратегии и приоритетов развития, образована Национальная комиссия по государственному языку при Президенте Кыргызской Республики.

Вместе с тем существовал ряд неотложных проблем. Отсутствие соответствующей законодательной базы, недостатки в реализации Закона “О государственном языке” вызвали необходимость создания комплексной Программы развития государственного языка на длительный период.

В целях совершенствования развития государственного языка, постепенного его внедрения и поэтапного перевода делопроизводства на государственный язык Указом Президента от 20 января 2001 г. была утверждена “Программа развития го-

сударственного языка Кыргызской Республики на 2000–2010 годы”. Цель программы – поднять государственный язык на уровень, обеспечивающий выполнение им своих непосредственных функций. Основное внимание было уделено мероприятиям по использованию внутреннего потенциала кыргызского языка и широкому применению во всех сферах общественной деятельности. Были определены десять основных направлений развития государственного языка, сгруппированные по двум ступеням.

Первая ступень – 2000–2005 гг. На этом этапе должен был приниматься комплекс мер по стимулированию национальных устоев государственного языка, созданию нового поколения учебников и методик преподавания государственного языка, отвечающих современным требованиям. На этой ступени реализации программы предполагался перевод делопроизводства на государственный язык во всех областях и в г. Бишкек.

Вторая ступень – 2006–2010 гг. охватывала комплекс мер по дальнейшему развитию приоритетных направлений первой ступени – распространение соответствующих требований времени передовых технологий обучения государственному языку, совершенствование учебников и т. д.

В настоящее время качество обучения кыргызскому языку не дает желаемых результатов. Нужна профессионально разработанная программа обучения кыргызскому языку, которая будет учитывать возможности не только школьников и студентов, но и взрослого населения. Это очень важный момент, поскольку именно профессиональные кадры среднего возраста покидают пределы Кыргызстана из-за незнания государственного языка. На рынке труда на высокооплачиваемые вакансии требуются люди с обязательным знанием кыргызского языка, что уже изначально лишает надежды претендентов, не владеющих кыргызским языком. Русскоговорящее население испытывает языковые трудности не в сфере общения, образования или в дефиците русскоязычных СМИ, а именно при устройстве на работу, где требуется знание государственного языка.

Закон о государственном языке республики, которым был провозглашен язык титульного (кыргызского) этноса, введенный в 1989 г., косвенно способствовал обострению межэтнической ситуации в республике. Реализация закона предполагала постепенный до 1998 г. переход на кыргызский язык всех учреждений и организаций, вузов и школ. Однако на практике этот процесс был значительно ускорен. Политизация проблемы языка, введение его в сферы государственного управления, делопроизводства, науки, культуры,

образования создавало преимущества кыргызам и ущемляло интересы представителей других национальностей, проживающих в республике. Все это способствовало поляризации установок и ухудшению межэтнических отношений.

В результате интенсифицировались процессы внешней миграции, когда за пределы республики выехали тысячи людей русскоязычного, главным образом славянского населения. Это способствовало тому, что руководство республики предприняло ряд мер по удержанию русскоязычного населения. Для укрепления межнационального согласия и сдерживания миграции славянского населения Кыргызстана руководством страны были предприняты конкретные меры.

Указом Президента Кыргызской Республики “О мерах по регулированию миграционных процессов в Кыргызской Республике” (от 14 июня 1994 г.) было установлено, что в коллективах, большинство которых составляют русскоязычные граждане, а также в тех сферах деятельности, где использование достижений прогресса связано с применением русского языка, официальным языком, наряду с кыргызским, является и русский язык.

В соответствии с Указом главы государства 2000 г. о “Дополнительных мерах по регулированию миграционных процессов в Кыргызской Республике” были приняты меры по созданию благоприятных условий для изучения русского языка и его историографии в Кыргызстане. Указом было предусмотрено усиление надзора со стороны Генеральной прокуратуры за точным и единообразным исполнением нормативных правовых актов по защите интересов, прав и свобод русскоязычного населения. Генеральной прокуратуре было предписано принимать строгие меры к виновным вплоть до привлечения их к ответственности по фактам дискриминации по национальному признаку, разжигания межнациональной нетерпимости и розни.

В Постановлении Правительства “Об утверждении Государственной программы мер по стабилизации и упорядочению миграционных процессов в Кыргызской Республике” от 10 августа 2000 г. были предусмотрены практические меры по сокращению оттока русскоязычного населения и оздоровлению межнациональных отношений.

Основным нормативно-правовым актом, регламентирующим статус официального языка, является Закон “Об официальном языке Кыргызской Республики” [3]. Согласно нормам закона официальным языком является язык, используемый наряду с государственным языком в сфере государственного управления, законодательства и су-

допроизводства Кыргызской Республики, а также в иных сферах общественной жизни Кыргызской Республики в случаях и порядке, предусмотренных настоящим законом и законодательством Кыргызской Республики (ст. 1).

Официальным языком Кыргызской Республики признается язык, который служит языком межнационального общения и способствует интеграции республики в мировое сообщество. Действие закона не распространяется на отношения, связанные с использованием государственного языка, имеющего особый статус, закрепленный в Конституции Кыргызской Республики и Законе Кыргызской Республики “О государственном языке Кыргызской Республики”.

Согласно ст. 2 официальный язык в Кыргызской Республике находится под защитой государства. Государственные органы создают необходимые условия для функционирования и развития официального языка. Указом главы государства 24 декабря 2001 г. подписан Закон Кыргызской Республики “О внесении изменений в ст. 5 Конституции Кыргызской Республики” за № 112, который вступил в силу с момента его опубликования.

Новые реалии и изменившиеся жизненные обстоятельства привели к принятию в апреле 2004 г. нового Закона “О государственном языке Кыргызской Республики” [4]. Закон определяет права граждан в выборе языка и гарантии реализации этих прав, использование государственного языка в органах государственной власти, местного самоуправления, других организациях и учреждениях, применение государственного языка в делопроизводстве, использование государственного языка в сфере образования, науки и культуры, применение государственного языка в судопроизводстве, в вооруженных силах, в деятельности органов нотариата, записи актов гражданского состояния, использование государственного языка в названиях, именах и в информации, использование государственного языка в отношениях с иностранными

государствами и международными организациями, защиту и охрану государственного языка.

Согласно ст. 1 кыргызский язык как один из главных основ государственности Кыргызской Республики функционирует в обязательном порядке во всех сферах государственной деятельности и местного самоуправления в порядке, предусмотренном настоящим законом и другими законами Кыргызской Республики. Кыргызская Республика гарантирует представителям всех национальностей, образующих народ Кыргызстана, сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития. Не допускается ущемление прав и свобод граждан по признаку незнания государственного или официального языка.

Правительство Кыргызской Республики создает все необходимые условия для функционирования и поддержки конституционного статуса государственного языка, принимает и финансирует государственные программы по его изучению и развитию, а также обучению государственному языку.

#### *Литература*

1. Конституция Кыргызской Республики. Закон “О государственном языке Кыргызской Республики” от 2 апреля 2004 г. № 54 (В редакции законов КР от 8 декабря 2009 г. № 307, 21 января 2010 г. № 8, 6 октября 2011 г. № 165) // ИСС “Токтом-Юрист”, 2011.
2. Указ Президента Кыргызской Республики от 20 января 1998 г. УП № 21 // ИСС “Токтом-Юрист”. 1998.
3. Закон “Об официальном языке Кыргызской Республики” от 29 мая 2000 г. № 52 (В редакции Закона КР от 28 июля 2008 г. № 170) // ИСС “Токтом-Юрист”. 2008.
4. Закон “О государственном языке Кыргызской Республики” от 2 апреля 2004 г. № 54 (В редакции Законов КР от 8 декабря 2009 г. № 307, 21 января 2010 г. № 8, 6 октября 2011 г. № 165) // ИСС “Токтом-Юрист”. 2008.